

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES

SESSION 2008

ÉPREUVE DE COMMUNICATION EN LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES

GROUPE 7

RUSSE

Durée : 1h30
Coefficient : 1,5

L'usage du dictionnaire est interdit.
L'usage de la calculatrice est interdit.

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Le sujet se compose de 2 pages, numérotées de 1/2 à 2/2.

BTS VENTES ET PRODUCTIONS TOURISTIQUES	Session 2008
Russe – Groupe 7 des LVE	Code : VPCLVA : RUS
	Page : 1/2

ТЕХТЕ

Туристы любят... пробками

Мой индийский друг Джираш впервые приехал в Москву и позвонил мне : «Скажи, пожалуйста, как проехать на рынок в Лужниках ? Эту достопримечательность советуют посетить в путеводителе.» Кроме этого рынка путеводитель указывал ещё на два рынка, где можно купить такие сувениры как капусту, огурцы, домашний творог и чёрную икру.

Дальше американский путеводитель советовал осмотреть... третье транспортное кольцо. «Скоро, - сообщал путеводитель, - вокруг Москвы построят четвёртое кольцо, и туристы смогут любоваться им.» Бедные туристы !

Из английского буклета мой друг узнал : главное, чем славится Москва, - это здания сталинской застройки. Но ни одного слова не было в буклете о соборе Василия Блаженного и храме Христа Спасителя !

Что касается метро, некоторые путеводители рекомендуют посетить его, а другие предостерегают туристов «Защищайте себя, чтобы вас не затоптали. Знайте, что вывесок на английском языке нет, а москвичи часто недружелюбны и не могут сказать вам по-английски, как найти дорогу.»

Если читать другой известный путеводитель «Lonely Planet », то кажется, что время поездки в наш город выбрать нелегко : «Приезжайте в Москву в конце весны или в начале осени. Главное – не зимой. В это время года тут стоят морозы, москвичи согреваются только водкой и мехами.»

По статье из газеты «Аргументы и факты», №33 – 2007г.

Travail à faire par le candidat

Répondez en russe aux questions suivantes :

- 1) Какие советы даются иностранным туристам в этих путеводителях ?
- 2) Какой образ Москвы они создают?
- 3) По-вашему какую информацию о России вообще и о Москве в частности должен дать хороший путеводитель ?